

# Phonak Sky™ V

(V90/V70/V50/V30)

Uživatelská příručka



**PHONAK**  
life is on

---

Tato uživatelská příručka platí pro:

<b>Modely s bezdrátovou komunikací</b>	<b>Certifikace CE udělena v roce</b>
Phonak Sky V90-M	2016
Phonak Sky V90-P	2016
Phonak Sky V90-SP	2016
Phonak Sky V90-UP	2016
Phonak Sky V90-RIC	2016
Phonak Sky V70-M	2016
Phonak Sky V70-P	2016
Phonak Sky V70-SP	2016
Phonak Sky V70-UP	2016
Phonak Sky V70-RIC	2016
Phonak Sky V50-M	2016
Phonak Sky V50-P	2016
Phonak Sky V50-SP	2016
Phonak Sky V50-UP	2016
Phonak Sky V50-RIC	2016
Phonak Sky V30-M	2016
Phonak Sky V30-P	2016
Phonak Sky V30-SP	2016
Phonak Sky V30-UP	2016
Phonak Sky V30-RIC	2016



# Informace o sluchadle

**i** Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model sluchadla se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.

<b>Model</b>	<b>Typ baterie</b>
<input type="checkbox"/> Sky V-M (V90/V70/V50/V30)	312
<input type="checkbox"/> Sky V-P (V90/V70/V50/V30)	13
<input type="checkbox"/> Sky V-SP (V90/V70/V50/V30)	13
<input type="checkbox"/> Sky V-UP (V90/V70/V50/V30)	675
<input type="checkbox"/> Sky V-RIC (V90/V70/V50/V30)	13

## **Ušní tvarovka**

- Tovární koncovka
- Klasická ušní tvarovka
- Skořepina cShell
- Koncovka SlimTip

Poskytovatel sluchadel:

┌

└

┌

└

Vaše sluchadla vyvinula společnost Phonak – přední světový výrobce řešení pro sluchově postižené se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto špičkové výrobky jsou výsledkem desítek let výzkumu a odborných znalostí a jsou navrženy tak, abyste stále byli v kontaktu s krásou zvuku! Děkujeme vám za vaši volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se sluchadly a dosáhli co nejlepších výsledků, čtěte prosím pozorně tuto uživatelskou příručku. Další informace o vlastnostech a výhodách vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### **Stáhněte si aplikaci Phonak Support App**

Abyste měli stále po ruce samostatnou a interaktivní uživatelskou příručku, stáhněte si aplikaci Phonak Support App do vašeho mobilního zařízení. Více informací naleznete na stránkách:

**[www.phonak.com/supportapp](http://www.phonak.com/supportapp)**



---

# Obsah

## **Sluchadlo**

1. Stručný návod 6
2. Popis sluchadla 8

## **Používání sluchadla**

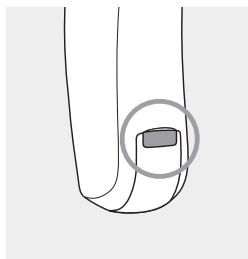
3. Označení levého a pravého sluchadla 11
4. Zapnutí/vypnutí 12
5. Baterie 13
6. Nasazení sluchadla 17
7. Sejmutí sluchadla 19
8. Tlačítko/kontrolka 21
9. Ovládání hlasitosti 23

## **Další informace**

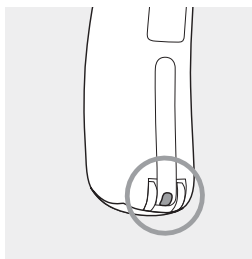
10. Zařízení Roger™ pro konverzaci v hlučném prostředí a na větší vzdálenost 24
11. Používání přijímačů Roger 26
12. Další příslušenství pro bezdrátovou komunikaci 31
13. Péče a údržba 32
14. Servis a záruka 35
15. Údaje o splnění předpisů 37
16. Informace a popis symbolů 41
17. Řešení problémů 46
18. Důležité bezpečnostní informace 49

# 1. Stručný návod

## Označení levého a pravého sluchadla



Sky V-M

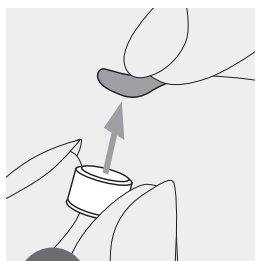


Sky V-P, V-SP, V-UP,  
V-RIC

Modré označení  
**pro levé sluchadlo.**

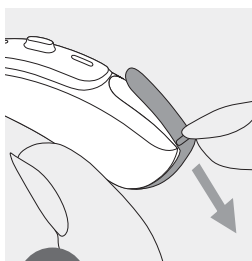
Červené označení  
**pro pravé sluchadlo.**

## Výměna baterií



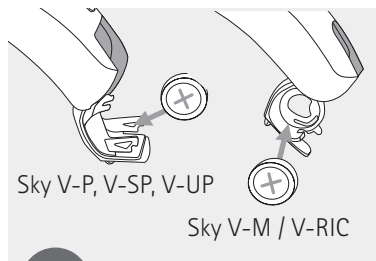
1

Z nové baterie odstraňte nálepku a vyčkejte dvě minuty.



2

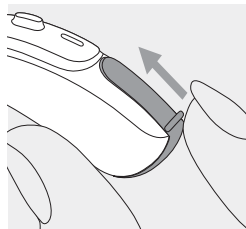
Otevřete přihrádku baterie. Pokyny pro manipulaci se zabezpečenou přihrádkou baterie naleznete v kapitole 5.2.



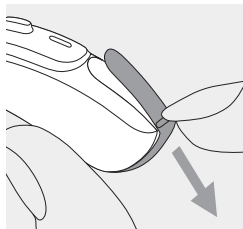
3

Umístěte baterii do přihrádky se symbolem „+“ směrem nahoru.

## Zapnutí/vypnutí



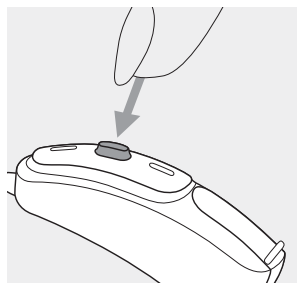
Zapnutí



Vypnutí

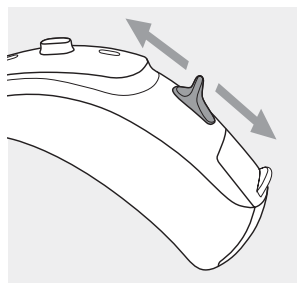
Pokyny pro manipulaci se zabezpečenou přihrádkou baterie naleznete v kapitole 5.2.

## Tlačítko/kontrolka



Tlačítko na sluchadle může plnit různé funkce. Informace týkající se kontrolky naleznete v kapitole 8.

## Ovládání hlasitosti



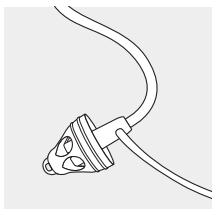
Sky V-P, V-SP, V-UP a V-RIC:  
Chcete-li zvýšit hlasitost, tlačte ovladač hlasitosti směrem nahoru. Chcete-li snížit hlasitost, tlačte ovladač hlasitosti směrem dolů.

## 2. Popis sluchadla

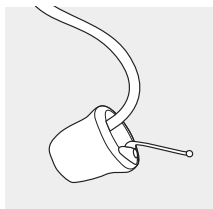
Na níže uvedených obrázcích jsou znázorněny modely popisované v této uživatelské příručce. Svůj konkrétní model můžete identifikovat následovně:

- Přečtěte si část „Informace o sluchadle“ na straně 3.
- Nebo porovnejte sluchadlo s níže uvedenými modely. Věnujte pozornost tvaru sluchadla a zjistěte, zda disponuje ovladačem hlasitosti.

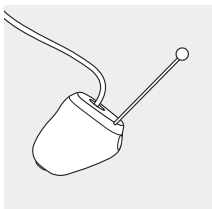
### Výběr ušních tvarovek pro jednotlivé modely



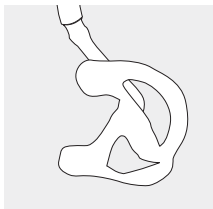
Tovární koncovka  
Sky V-M/P/RIC



Koncovka SlimTip  
Sky V-M/P/RIC



Skořepina cShell  
Sky V-RIC



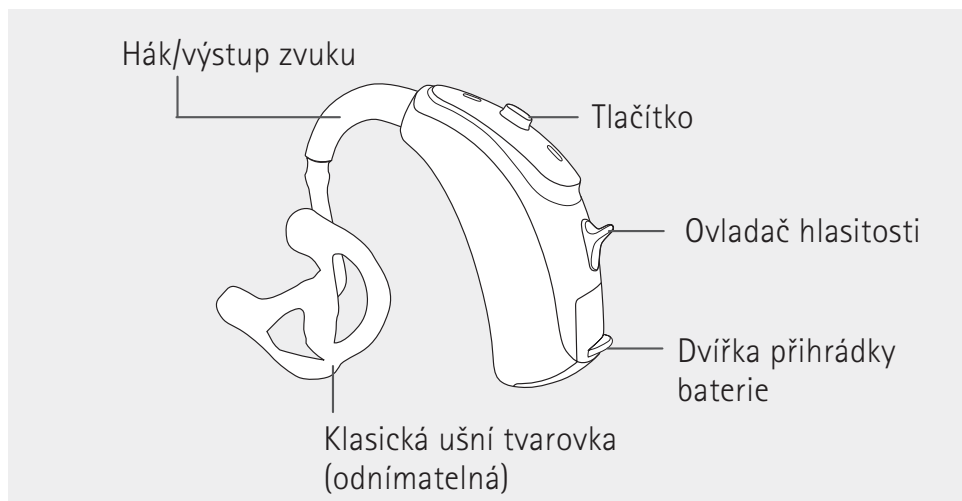
Klasická ušní tvarovka  
Sky V-M/P/SP/UP



## Sky V-M\*



## Sky V-P\*, V-SP \* & V-UP\*



\*Dostupné rovněž se zabezpečeným řešením pro děti do 36 měsíců, viz kapitola 5.2.

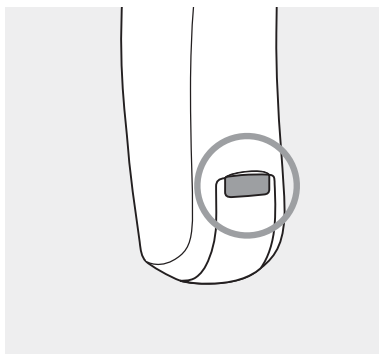
## Sky V-RIC



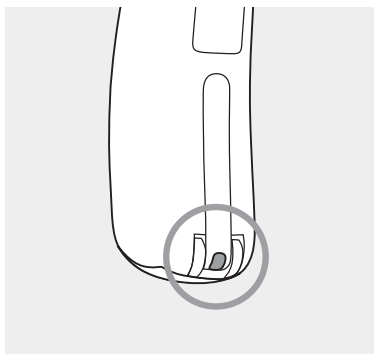
**⚠** Model sluchadla Sky V-RIC není doporučen k používání dětmi ve věku do 8 let.

### 3. Označení levého a pravého sluchadla

Červená nebo modrá značka indikuje, zda se jedná o levé nebo pravé sluchadlo.



Sky V-M



Sky V-P, V-SP, V-UP, V-RIC

Modré označení pro **levé sluchadlo**.

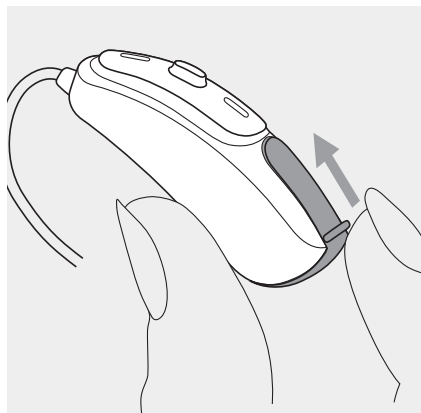
Červené označení pro **pravé sluchadlo**.

## 4. Zapnutí/vypnutí

Dvířka přihrádky baterie plní rovněž funkci vypínače.  
Otevření dvířek přihrádky baterie viz kapitola 5.2.

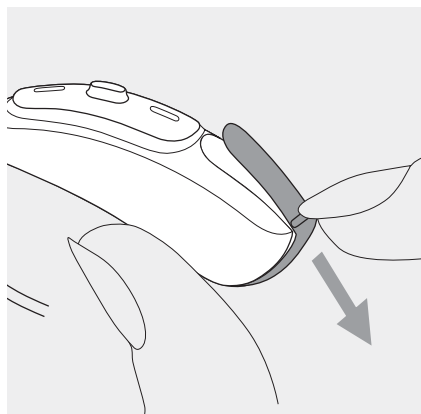
1

Zavřená dvířka přihrádky  
baterie = sluchadlo je **zapnuto**.



2

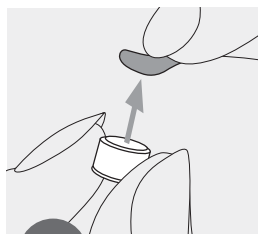
Otevřená dvířka přihrádky  
baterie = sluchadlo je **vypnuto**.



**i** Po zapnutí sluchadla může zaznít spouštěcí melodie.

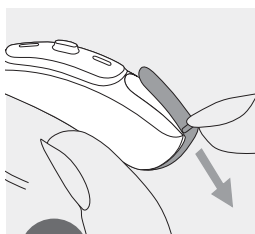
# 5. Baterie

## 5.1 Vložení baterie (standardní dvířka přihrádky baterie)



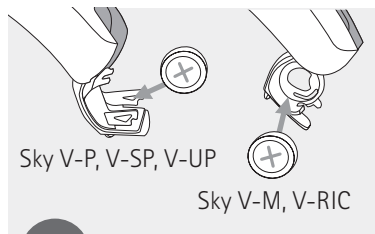
1

Z nové baterie odstraňte nálepku a vyčkejte dvě minuty.



2

Otevřete dvířka přihrádky baterie.



3

Umístěte baterii do přihrádky se symbolem „+“ směrem nahoru.

Pokud jsou dvířka přihrádky baterie zabezpečena proti otevření malými dětmi, pokračujte ve čtení důležitých informací níže a vyhledejte konkrétní pokyny týkající se vložení baterie v kapitole 5.2.

- ❶ Pokud se dvířka přihrádky baterie zavírají obtížně: Zkontrolujte, zda je baterie vložena správně a symbol „+“ směřuje nahoru. Pokud baterie není vložena správně, sluchadlo nebude fungovat a může dojít k poškození dvířek přihrádky baterie.



Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 30 minut na výměnu baterie, délka této doby se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla a baterii.

Doporučujeme, abyste měli vždy po ruce novou baterii.

## Výměna baterie

Toto sluchadlo vyžaduje zinko-vzduchové baterie.

Správnou velikost baterie (312, 13 nebo 675) určíte následovně:

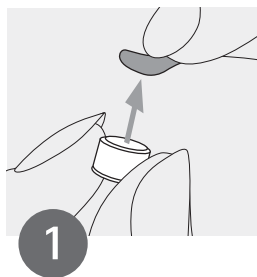
- Přečtěte si část „Informace o sluchadle“ na straně 3.
- Podívejte se na označení na vnitřní straně dvířek přihrádky baterie.
- Nahlédněte do následující tabulky.

Model	Velikost zinko-vzduchové baterie	Barevné označení na obalu	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Sky				
V-M	312	hnědé	PR41	7002ZD
V-P, V-SP, V-RIC	13	oranžové	PR48	7000ZD
V-UP	675	modré	PR44	7003ZD

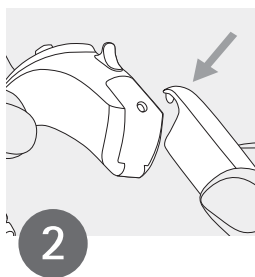
- ❶ Ujistěte se, že ve sluchadlech používáte správný typ baterie (zinko-vzduchový). Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 18.2.

## 5.2 Vložení baterie do přihrádky se zabezpečenými dvířky

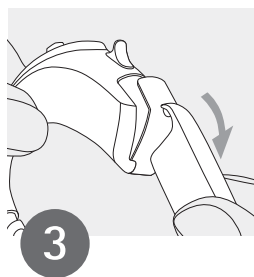
Všechny modely sluchadla Sky V (s výjimkou Sky V-RIC) lze vybavit zabezpečenými dvířky přihrádky baterie, pokud je to z bezpečnostních důvodů nutné (pro děti do 36 měsíců). Před zahájením užívání si přečtěte důležité informace týkající se baterií v kapitole 5.1.



Z nové baterie odstraňte nálepku a vyčkejte dvě minuty.

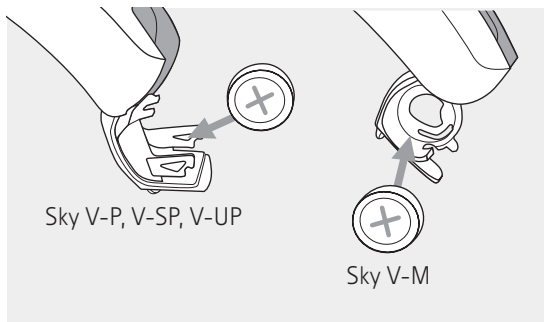


Otevřete zabezpečená dvířka přihrádky baterie pomocí speciálního nástroje, který vám dodal váš poskytovatel sluchadel, jak je znázorněno na obrázku 2 a 3, nebo použijte hrot pera.

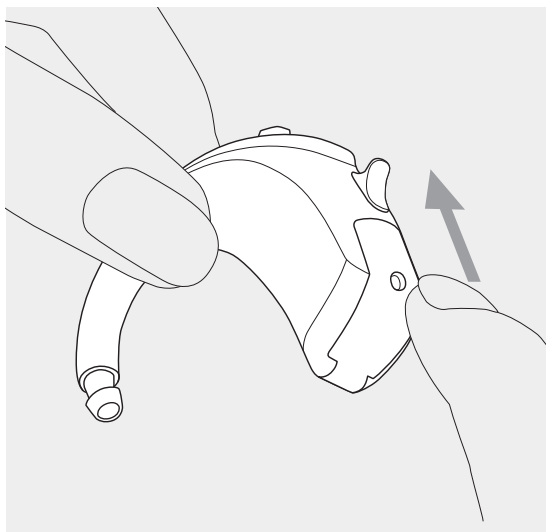


1

Umístěte baterii do přihrádky se symbolem „+“ směrem nahoru.



Baterie je zabezpečena po správném uzavření dvířek přihrádky baterie. Po uzavření vždy zkontrolujte, že dvířka přihrádky baterie nelze otevřít ručně.



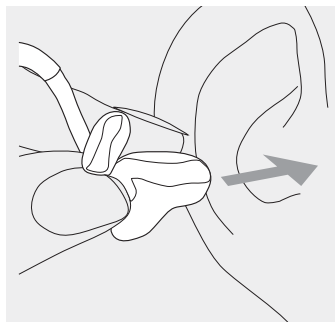


## 6. Nasazení sluchadla

### 6.1 Nasazení sluchadla s klasickou tvarovkou

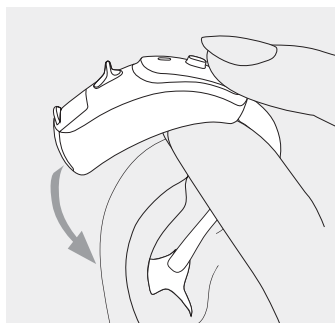
1

Zasuňte si tvarovku do ucha a vložte zvukovodovou část do zvukovodu.



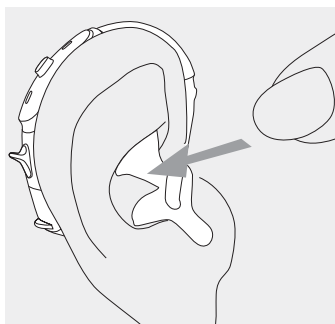
2

Umístěte sluchadlo za ucho.



3

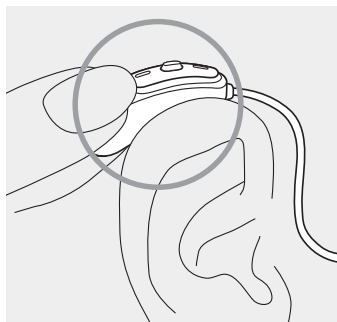
Horní část tvarovky si vložte do horní části prohlubně ušního boltce.



## 6.2 Nasazení sluchadla s tovární koncovkou, koncovkou SlimTip nebo skořepinou cShell

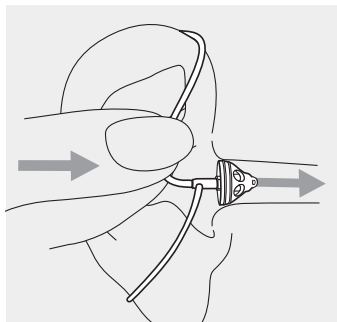
1

Umístěte sluchadlo za ucho.



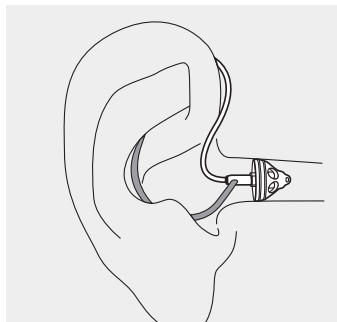
2

Vložte ušní tvarovku do zvukovodu.



3

Pokud je k ušní tvarovce připojena kotvička, sluchadlo zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.

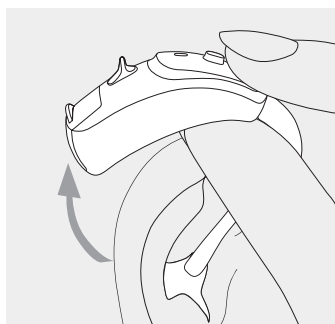


# 7. Sejmutí sluchadla

## 7.1 Sejmutí sluchadla s klasickou tvarovkou

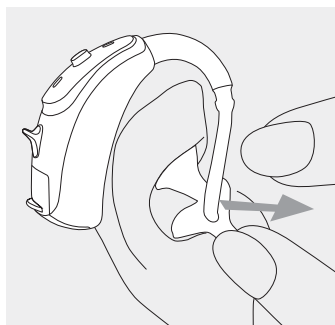
1

Zvedněte sluchadlo nad horní část ucha.



2

Prsty uchopte ušní tvarovku v uchu a jemně ji vytáhněte.

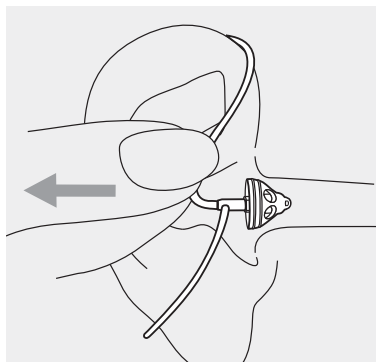


**i** Při snímání sluchadla se snažte vyhnout uchopení hadičky.

## 7.2 Sejmutí sluchadla s tovární koncovkou, koncovkou SlimTip nebo skořepinou cShell

1

Jemně zatáhněte za ohnutou hadičku a sejměte sluchadlo zpoza ucha.



**⚠** Ve výjimečných případech může při vytahování sluchadla z ucha zůstat ve zvukovodu ušní tvarovka. Pokud vám ve zvukovodu uvázne ušní tvarovka, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji bezpečně vyjme.

## 8. Tlačítko/kontrolka

Tlačítko na sluchadle může plnit různé funkce nebo nemusí být aktivní. To záleží na naprogramování sluchadla, jak je popsáno v konkrétním „Návodu ke sluchadlu“. Požádejte o něj poskytovatele sluchadel.



### **Doplňková kontrolka integrovaná v tlačítku**

Rodiče a pečovatelé o kojence a malé děti mohou být snadno informováni o stavu sluchadla pomocí doplňkové kontrolky (všechny modely sluchadel s výjimkou Sky V-RIC). Do tlačítka je integrována žlutá kontrolka, která ukazuje status sluchadla po dobu jeho zapnutí. Světlo je optimálně viditelné zepředu. Poskytovatel sluchadel může aktivovat/deaktivovat kontrolku různými způsoby.

Kompletní seznam stavů sluchadel je uveden níže. Požádejte svého poskytovatele sluchadel, aby odpovídajícím způsobem označil, co bylo aktivováno.

### Status sluchadla

---

Sluchadlo je zapnuté

---

Sluchadlo je zapnuté a zařízení Roger dostupné

---

Nízká úroveň nabití baterie\*

---

Změna úrovně hlasitosti (spuštěná dálkovým ovládáním nebo tlačítkem)

---

Změna programu (spuštěná dálkovým ovládáním nebo tlačítkem)

---

### Vzorec kontrolky (žluté)

---

Opakované  
jednotlivé blikání

● ● ●

---

Opakované  
dvojité blikání

● ● ● ● ● ●

---

Opakované  
trojité blikání

● ● ● ● ● ●

---

Jednotlivé blikání  
podle změny  
hlasitosti

●

---

Jednotlivé blikání  
podle změny  
programu

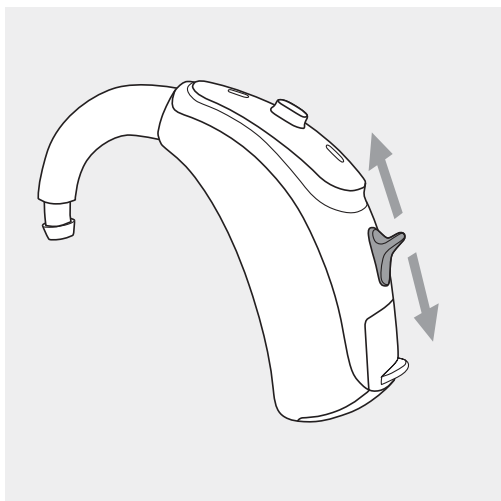
●

---

\*Nízká úroveň baterie je signalizována přibližně 30 minut před tím, než bude baterii nutné vyměnit. Doporučujeme mít vždy po ruce novou baterii.

## 9. Ovládání hlasitosti

Pouze u modelu sluchadla Sky V-P, V-SP, V-UP a V-RIC:  
Chcete-li zvýšit hlasitost, tlačte ovladač hlasitosti směrem nahoru.  
Chcete-li snížit hlasitost, tlačte ovladač hlasitosti směrem dolů.  
Poskytovatel sluchadel může ovládání hlasitosti deaktivovat.



---

## 10. Zařízení Roger™ pro konverzaci v hlučném prostředí a na větší vzdálenost

Příslušenství Roger pomáhá při komunikaci na dálku v hlučném prostředí pomocí bezdrátového přenosu hlasu mluvčího přímo do vašich sluchadel. Zařízení Roger obsahuje mikrofon i přijímač. Některé Roger mikrofony rovněž podporují vstup zdroje zvuku pomocí připojení Bluetooth® nebo kabelem.

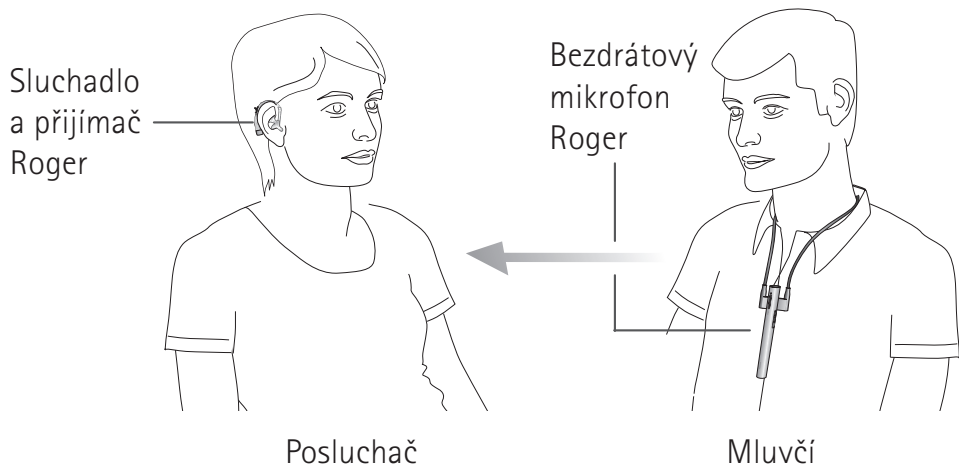
**Mikrofon:** pokud je upevněn nebo umístěn v blízkosti mluvčího nebo připojen ke zdroji zvuku, přenáší zvuk přímo do vašeho přijímače bez rušivých šumů v pozadí.

**Přijímač:** připojen ke sluchadlu a upevněn za uchem nebo jinde na těle pomocí závěsné šňůrky na krk.

Kombinace sluchadel Phonak Sky V s bezdrátovým mikrofonem Roger vám umožní slyšet a rozumět většímu množství hlasového projevu v těchto náročných situacích.

Více informací naleznete na stránkách [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger).





Požádejte svého poskytovatele sluchadel, aby vám předvedl zařízení Roger a sdělil podrobnější informace.

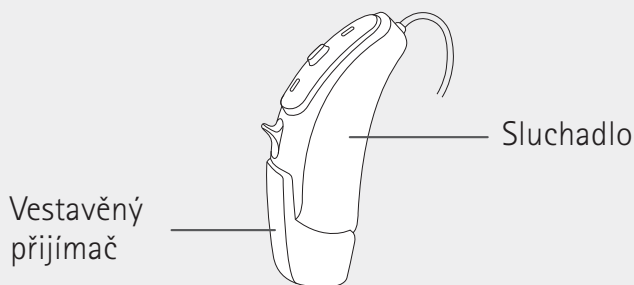
# 11. Používání přijímačů Roger

## 11.1 Vestavěný přijímač Roger

Modely sluchadla Phonak Sky V-P/V-SP/V-UP/V-RIC lze vybavit vestavěným přijímačem Roger.

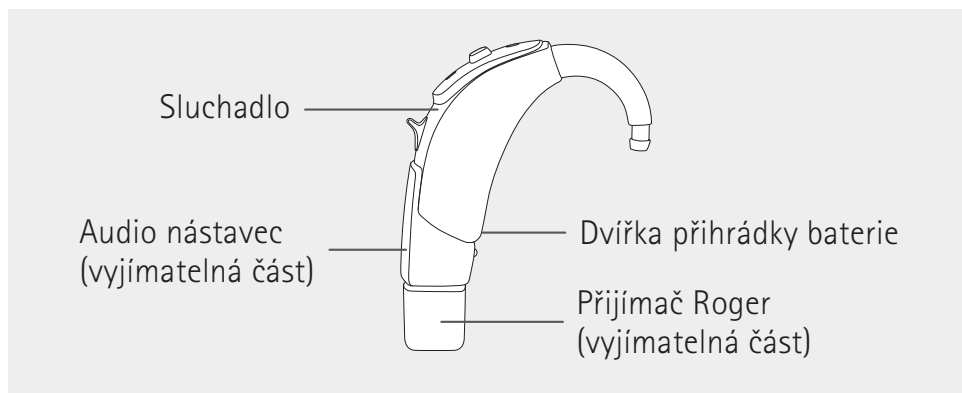
Sluchadlo s vestavěným přijímačem nabízí stejné funkce a je stejně využitelné jako sluchadlo bez přijímače.

Sluchadlo s vestavěným přijímačem je odolné proti vodě, viz kapitola 13.



**⚠** Poskytovatel sluchadel již připravil vaše sluchadlo k používání s vestavěným přijímačem a tuto část nelze odstranit. Požádejte o další informace poskytovatele sluchadel.

## 11.2 Audio nástavec a přijímač Roger X (dále jen Roger)



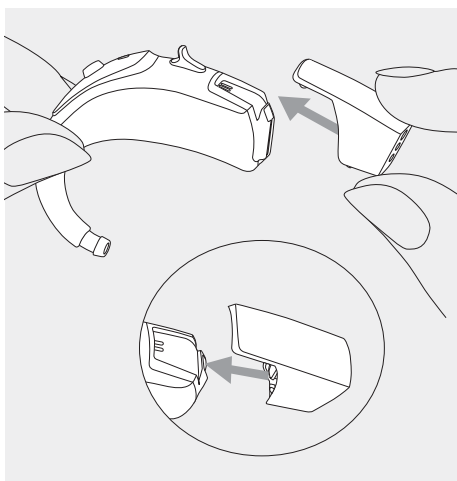
Máte-li připojen audio nástavec a přijímač Roger, sluchadlo nabízí stejné funkce a je stejně využitelné jako sluchadlo bez přijímače s jednou důležitou výjimkou:

**⚠** Sluchadlo s audio nástavcem již není odolné proti vodě.

## Připojte audio nástavec

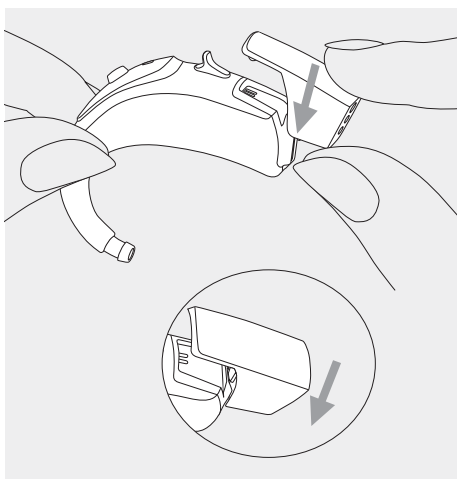
1

Přiložte audio nástavec ke spodní části sluchadla. Vyrovnajte drážky obou částí.



2

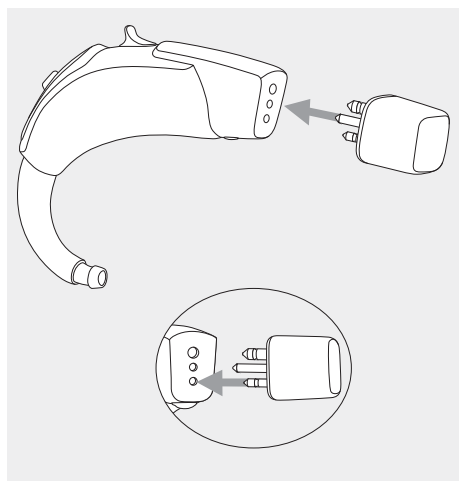
Tlačte, dokud nezaklapne na své místo a je správně připojen ke sluchadlu. Nyní lze připojit přijímač Roger.



## Připojte přijímač Roger

1

Zatlačte tři kolíčky přijímače Roger do tří zdířek v audio nastavci. Přijímač Roger je správně připojen po zacvaknutí na své místo.



Další informace viz pokyny pro uživatele konkrétního přijímače.

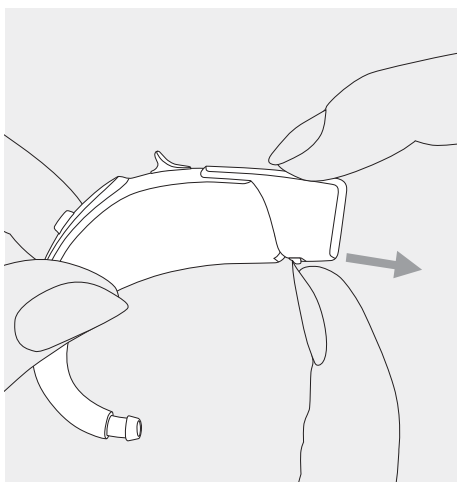


Pro okamžitý poslech signálu mikrofону Roger podle potřeby společnost Phonak doporučuje, abyste nepoužívaný přijímač Roger ponechali připojený.

## Sejmutí audio nástavce

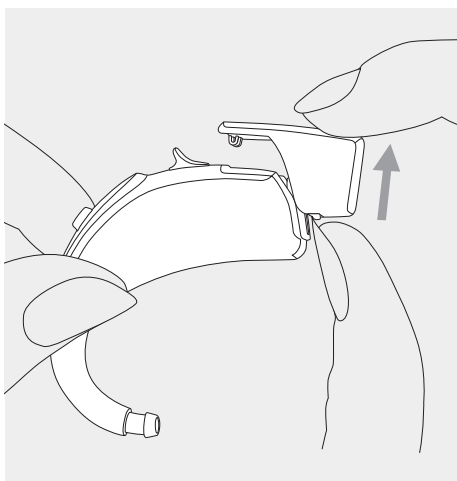
1

Uchopte sluchadlo mezi palec a ukazováček. Posuňte zamykací systém na audio nástavci směrem zpět.



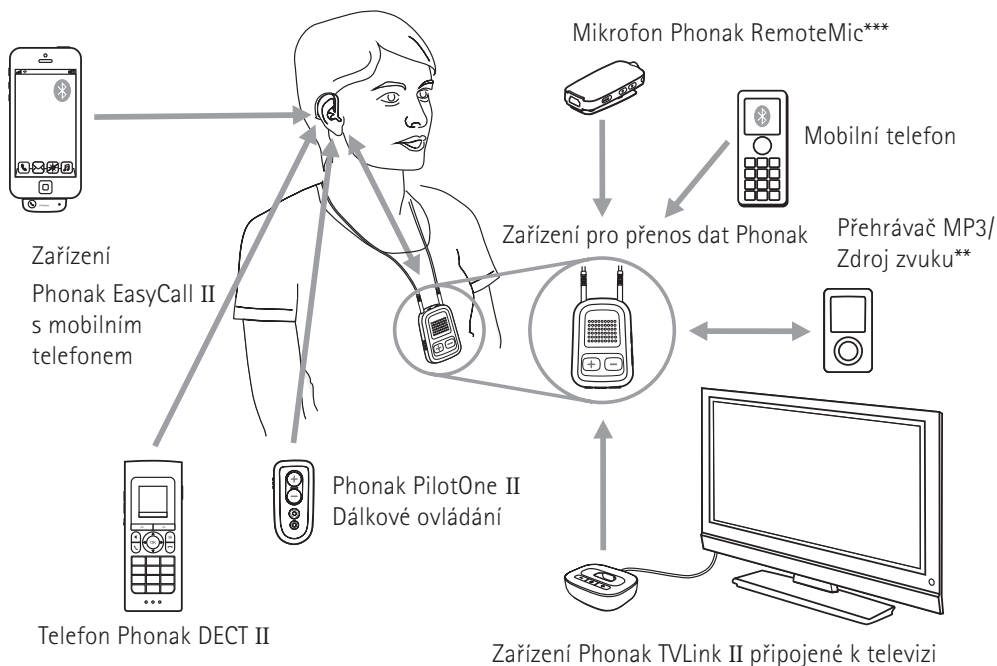
2

Druhou rukou vytáhněte audio nástavec směrem nahoru. Audio nástavec je nyní odpojen od sluchadla.



## 12. Další příslušenství pro bezdrátovou komunikaci

Se sluchadlem můžete používat různá příslušenství značky Phonak.



\* Zařízení Phonak ComPilot II se závěsnou šňůrkou na krk nebo ComPilot Air II se sponou pro přichycení k oděvu. Rovněž nabízejí základní funkce dálkového ovládání. Pro rozšíření možností ovládání je lze používat s aplikací Phonak RemoteControl.

\*\* Zdroje zvuku (např. přehrávač MP3, počítač, notebook, tablet) lze připojit k zařízení pro přenos zvuku pomocí technologie Bluetooth nebo audio kabelem.

\*\*\* Připnuté k oděvu hovořící osoby pro lepší porozumění na dálku.

---

## 13. Péče a údržba

Důkladná a pravidelná údržba sluchadel zajistí jejich spolehlivé fungování a dlouhou životnost.

Dodržujte prosím následující pokyny.

Další informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 18.2.

### **Obecné informace**

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.



Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Dvířka přihrádky baterie jsou zcela uzavřena. Zajistěte, aby v zavřené přihrádce baterie nebyly zachyceny žádné cizí předměty, např. vlasy.
- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.

- ⓘ Sluchadla s vestavěným přijímačem Roger jsou také odolná proti vodě.
- ⓘ Sluchadla s audio nástavcem a přijímačem Roger nejsou odolná proti vodě.
- ⓘ Používání sluchadla v blízkosti vody může omezit přístup vzduchu k bateriím a způsobit nefunkčnost sluchadla. Pokud vaše sluchadlo přestane fungovat po kontaktu s vodou, postupujte podle pokynů k řešení problémů popsanych v kapitole 17.

## **Denně**

Zkontrolujte ušní tvarovku a hadičku, zda se na nich nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost. Jejich povrch očistěte měkkou textilií, která nepouští vlákna, nebo použijte štěteček dodávaný v pevném pouzdře sluchadla. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nedoporučujeme tyto díly oplachovat ve vodě, protože existuje riziko jejího zachycení v hadičce. Pokud potřebujete sluchadla důkladně vyčistit, požádejte svého poskytovatele sluchadel o doporučení a informace ohledně filtrů nebo vysoušecích kapslí.

## **Týdně**

Vyčistěte ušní tvarovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro sluchadla. Další pokyny týkající se údržby a čištění vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

## **Měsíčně**

Zkontrolujte zvukovodovou hadičku, zda u ní nedošlo k změnám barvy, ztuhnutí nebo výskytu prasklin. Pokud došlo k popsáním změnám, je třeba zvukovodovou hadičku vyměnit. Navštivte prosím svého poskytovatele sluchadel.

---

## 14. Servis a záruka

### **Platnost záruky**

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

### **Mezinárodní garance**

Společnost Phonak poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu, nikoliv na příslušenství, jako jsou baterie, hadičky tvarovky a externí reproduktory. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

### **Omezení záruky**

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání.

Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, tvarovky, nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem sluchadel v jeho provozovně.

Sériové číslo  
(levé sluchadlo):

Autorizovaný poskytovatel  
sluchadel (razítko/podpis):

---

Sériové číslo  
(pravé sluchadlo):

---

Datum zakoupení:

---

---

---

# 15. Údaje o splnění předpisů

## Evropa:

---

### Prohlášení o shodě

Společnost Phonak AG tímto prohlašuje, že tento výrobek společnosti Phonak vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 1999/5/ES o rádiových a telekomunikačních koncových zařízeních. Plný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce společnosti Phonak, jehož adresa je uvedena na [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (Phonak worldwide locations).

## Austrálie/Nový Zéland:

---



**R-NZ**

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a Australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii. Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Modely s bezdrátovou komunikací uvedené na straně 2 jsou certifikovány podle:

#### **Phonak Sky V-M (V90/V70/V50/V30)**

---

USA **FCC ID: KWC-WHSBTEM**

Kanada **IC: 2262A-WHSBTEM**

#### **Phonak Sky V-P (V90/V70/V50/V30)**

---

USA **FCC ID: KWC-WHSBTEP**

Kanada **IC: 2262A-WHSBTEP**

#### **Phonak Sky V-SP (V90/V70/V50/V30)**

---

USA **FCC ID: KWC-BTEVSP**

Kanada **IC: 2262A-BTEVSP**

#### **Phonak Sky V-UP (V90/V70/V50/V30)**

---

USA **FCC ID: KWC-BTEVUP**

Kanada **IC: 2262A-BTEVUP**

#### **Phonak Sky V-RIC (V90/V70/V50/V30)**

---

USA **FCC ID: KWC-WHSRIC4**

Kanada **IC: 2262A-WHSRIC4**

### **Poznámka 1:**

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

### **Poznámka 2:**

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Phonak, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

### **Poznámka 3:**

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu

s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radio-komunikačních zařízení. Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.



---

## 16. Informace a popis symbolů

---



Symbolem CE společnost Phonak AG potvrzuje, že tento výrobek společnosti Phonak – včetně doplňků – vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice R&TTE 1999/5/ES o rádiových a telekomunikačních zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedených směrnic.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na aplikovanou součást typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako aplikovaná součást typu B.



Označuje výrobce zdravotnických prostředků, jak je uvedeno ve směrnici EU 93/42/EHS.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Během přepravy udržujte v suchu.

---

---

**Provozní podmínky**

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li uvedeno jinak v uživatelských příručkách. Sluchadla disponují normovanou ochranou IP68 (ponoření do hloubky 1 metru po dobu 60 minut) a jsou vyrobena k použití pro všechny situace každodenního života. Proto se nemusíte obávat při vystavení sluchadel dešti nebo potu. Sluchadla však nejsou určena k použití při vodních aktivitách, které obsahují chlorovanou vodu, mýdlo, slanou vodu nebo tekutiny s obsahem chemikálií.

---

**SN**

Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.

---

**REF**

Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.

---



Teplota při přepravě a skladování:  
-20 až +60 °C (-4 až +140 °F)

---



Vlhkost vzduchu při přepravě:  
do 90 % (nekondenzující)  
Vlhkost vzduchu při skladování:  
0 % až 70 %, pokud přístroj není používán.  
Viz pokyny v kapitole 18.2 týkající se vysušení  
sluchadla po použití.

---



Atmosférický tlak: 200 hPa až 1 500 hPa

---



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená,  
že sluchadla nesmíte odhodit do běžného  
domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná  
sluchadla odevzdejte na sběrném místě  
určeném ke shromažďování elektronického  
odpadu nebo je dodejte svému poskytovateli  
sluchadel k náležitě likvidaci. Správnou  
likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

---



# 17. Řešení problémů

## Problém

Sluchadlo nefunguje

Sluchadlo píská

Sluchadlo není dostatečně hlasité  
nebo dochází ke zkreslení

Sluchadlo dvakrát pípne

Sluchadlo se zapíná a vypíná (střídavě)

Kontrolka neblíká

## Příčiny

Vybitá baterie

Zanesený reproduktor/ušní tvarovka

Baterie není vložena správně

Vypnuté sluchadlo

Sluchadlo není nasazeno správně

Ušní maz ve zvukovodu

Příliš vysoká hlasitost

Nízká úroveň nabití baterie

Zanesený reproduktor/ušní tvarovka

Příliš nízká hlasitost

Došlo ke změně fyzikálních podmínek  
poslechu

Oznámení nízké úrovně nabití baterie

Vlhkost na baterii nebo sluchadle

Vybitá baterie

Baterie není vložena správně

Kontrolka není aktivována

**i** Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc svého poskytovatele sluchadel.

## Řešení

---

Vyměňte baterii (kapitoly 1 + 5)

---

Vyčistění otvoru reproduktoru/ušní tvarovky

---

Správně vložte baterii (kapitoly 1 + 5)

---

Zapnutí sluchadla úplným dovržením dvířek přihrádky baterie (kapitola 4)

---

Správné nasazení sluchadla (kapitola 6)

---

Kontaktování lékaře ORL/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel

---

Snížení hlasitosti (kapitoly 8 + 9)

---

Výměna baterie (kapitoly 1 + 5)

---

Vyčistění otvoru reproduktoru/ušní tvarovky

---

Zvýšení hlasitosti, pokud je k dispozici ovladač hlasitosti (kapitoly 8 + 9)

---

Kontaktování poskytovatele sluchadel

---

Výměna baterie během následujících 30 minut (kapitoly 1 + 5)

---

Otření baterie a sluchadla suchou textilií

---

Výměna baterie (kapitola 1+5)

---

Správně vložte baterii (kapitoly 1+5)

---

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

---









---


## 18. Důležité bezpečnostní informace


Před prvním použitím vašeho sluchadla si prosím přečtěte informace na následujících stránkách.


Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani je nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.

## 18.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Sluchadla jsou určena k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzují zhoršený sluch. Sluchadla speciálně naprogramovaná pro příslušný typ sluchové ztráty musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.
-  Změny nebo úpravy sluchadel, které nebyly výslovně schváleny společností Phonak, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit váš sluch nebo sluchadlo.
-  Nepoužívejte sluchadla v prostředí, kde se pracuje s výbušninami (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblasti, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky).
-  Baterie do sluchadel jsou při spolknutí jedovaté! Uchovávejte mimo dosah dětí, mentálně postižených osob a zvířat. Dojde-li ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

 U dětí mladších 36 měsíců musí být instalována zabezpečená přihrádka baterie, hák a vestavěný (integrováný) přijímač Roger (pokud je použit), aby se zabránilo náhodnému spolknutí baterie nebo malých částí zařízení. V případě poškození některého z těchto bezpečnostních mechanismů v důsledku použití příliš velké síly nebo nevhodného nářadí je třeba zařízení přinést poskytovateli sluchadel k opravě nebo výměně.

 Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte prosím situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

 Ve výjimečných případech může při vytahování zvukovodové hadičky z ucha zůstat ve zvukovodu ušní tvarovka. V tomto krajně nepravděpodobném případě důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který tovární koncovku bezpečně vyjme.

⚠ Poslechové programy v režimu směrového mikrofonu redukují šum v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například od vozidel, jsou částečně nebo zcela potlačeny.

⚠ Model sluchadla Phonak Sky V-RIC není určen pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé součástky, které by mohly způsobit udušení v případě, že je děti spolknou. Uchovávejte mimo dosah dětí, mentálně postižených osob a zvířat. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ Nepřipojujte vaše sluchadla k žádným externím zdrojům zvuku, jako je rádio atd. Mohlo by dojít k tělesnému poranění (elektrický šok).


⚠ Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.):

- Bezdrátové sluchadlo udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení bezdrátová sluchadla nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také

způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.

- Udržujte magnety (tj. nástroj pro manipulaci s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.

používat koncovku vyrobenou na míru. Pokud vám ve zvukovodu uvázne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji bezpečně vyjme.

 Sluchadla by neměla být vybavována továrními koncovkami/systemy ochrany před ušním mazem, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme

## 18.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ① Sluchadla Phonak jsou odolná proti vodě, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadlo do vody! Sluchadla Phonak nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.
- ① Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
- ① Chraňte své sluchadlo před horkem – nikdy je nenechávejte v blízkosti okna nebo v autě. Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysušení vašeho sluchadla. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysušení.

- ① Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce, nebo když ztuhne a stane se křehkou. Tím zabráníme, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od hadičky během vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ① Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.
- ① Zamezte pádu sluchadla na zem! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo poškodit.
- ① Do sluchadla vždy vkládejte nové baterie. Pokud baterie vytéká, ihned ji vyměňte za novou, abyste zabránili podráždění pokožky. Použité baterie můžete vrátit svému poskytovateli sluchadel.

① Baterie používané v tomto sluchadle nesmějí překročit napětí 1,5 V. Nepoužívejte stříbro-zinkové nebo lithium-iontové (Li-ion) dobíjecí baterie, protože by mohly sluchadlo vážně poškodit. Tabulka v kapitole 5 přesně vysvětluje, jaké typy baterie konkrétní sluchadlo vyžaduje.

① Pokud sluchadlo nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterii.

① Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Vyjměte je a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor před tím, než podstoupíte:

- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
- lékařská vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícího magnetické pole.

Sluchadla není třeba vyjímat při průchodu bezpečnostní branou (letišť apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.



- ① Nepoužívejte sluchadlo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.







## **Výrobce:**

Phonak AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland

## **Dovozce pro ČR:**

REJA spol. s r. o.  
[www.reja.cz](http://www.reja.cz)  
[www.phonak.cz](http://www.phonak.cz)  
[www.sluchadla-deti.cz](http://www.sluchadla-deti.cz)  
[www.komunikacnisystem.cz](http://www.komunikacnisystem.cz)  
[www.audiodum.cz](http://www.audiodum.cz)

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

